

動物検疫に関する質問票 ※

动物检疫问卷 ※

동물 검역 질문서 ※



Animal Quarantine Questionnaire ※

搭乗機(船舶)便名 / 搭乗航班(船舶)班次 / 탑승기(선박) 편명
Flight No. or Ship Name

AQ123

出国地及び訪問国 / 出境地点及前往国家 / 출국지 및 방문국 / Port of Embarkation and Countries Visited

Republic of Korea

入国日 / 入境日期 입국일 / Date of Entry into Japan	(日/일/date) 30	(月/월/month) 10	(年/년/year) 2015
氏名 / 姓名 성명 / Name	(姓/성/last) Doken (名/이름/first) Taro		
同伴家族 / 同行家属 동반 가족 / Number of Dependents	3 名 / 명		
日本での連絡先 在日本的联系方式 일본 연락처 Contact Info. in Japan	(電話番号 / 电话号码 / 전화번호 / tel.no.) 045-75X-XXXX (E-mail) taroxx @ xxx.ne.jp		
旅券番号 / 护照号码 여권번호 / Passport No.	ZZ123456XXX		

※ 家族の場合には、代表者が記入してください。

※ 如果是一家人, 请由代表人填写。

※ 가족일 경우 대표자가 기입해 주십시오 .

※ Please furnish this form by family unit.

以下の質問の該当する□に"✓"でチェックしてください。
「はい」の回答がある方は、手荷物引き取り場内にある「動物検疫カウンター」にお立ち寄り下さい。

その他の方は、回収箱に投函又は家畜防疫官に提出してください。

- 過去1週間以内に牛、豚、鶏などの家畜に接触したり、牧場、と畜場などの畜産施設に立ち寄りましたか？ はい いいえ
- 家畜やその糞尿、牧場等の土に触れた衣類や靴などを所持していますか？ ハム、ソーセージなどの肉製品を所持していますか？ はい いいえ
- 日本国内で、1週間以内に家畜に触れる予定がありますか？ はい いいえ

この質問票に記載したことに間違いはありません。

署名

请在下述问题的符合栏目□上打“✓”。
如果回答中有“是”，请前往行李领取处内的“动物检疫窗口”。
其他旅客请将问卷投入回收箱或提交给家畜防疫官。

- | | | |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. 在过去的1周内，是否接触过牛、猪、鸡等家畜，或到过牧场、屠宰场等畜产设施？ | 是
<input type="checkbox"/> | 否
<input type="checkbox"/> |
| 2. 是否携带有接触过家畜及其粪尿，泥土的衣物和鞋等物品？
是否携带有火腿等肉制品？ | 是
<input type="checkbox"/> | 否
<input type="checkbox"/> |
| 3. 访日期间，1周之内是否有接触家畜的安排？ | 是
<input type="checkbox"/> | 否
<input type="checkbox"/> |

该问卷的回答内容与事实相符。

签名

다음 질문의 해당되는 □에 “✓” 표 하여 주십시오.
‘네’ 답변이 있는 분은 수화물 수취장 내에 있는 ‘동물 검역 카운터’로 가 주십시오. 그 이외 분은 질문서를 수거함에 넣어 주시거나 또는 가축방역관에게 제출해 주십시오.

- | | | |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. 과거 1주일 이내에 소, 돼지, 닭 등 가축과 접촉하거나 목장, 도축장 등 축산 시설에 간 적이 있습니까? | 네
<input checked="" type="checkbox"/> | 아니오
<input type="checkbox"/> |
| 2. 가축이나 그 분뇨 흙에 닿은 의류, 신발 등을 소지하고 있습니까? 햄 등 육류 제품을 소지하고 있습니까? | 네
<input type="checkbox"/> | 아니오
<input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. 일본 국내에서 앞으로 1주일 이내에 가축과 접촉할 예정이 있습니까? | 네
<input type="checkbox"/> | 아니오
<input checked="" type="checkbox"/> |

이 질문서에 기재한 내용에 틀림이 없습니다.

Doken Taro

Please check the box next to the appropriate answer.
Those Who Answered Yes to Any of the Questions: Please stop at the Animal Quarantine Counter in the baggage claim area.
All Others: Please place your completed questionnaire in the questionnaire collection box or give your completed questionnaire to an animal quarantine officer.

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Have you touched livestock (e.g. cattle, pigs, chickens etc.) or have you been at a livestock facility, such as a stock farm or slaughterhouse, within the last week? | Yes
<input type="checkbox"/> | No
<input type="checkbox"/> |
| 2. Are you carrying clothing, shoes, etc. that have touched livestock, their manure or soil? Are you carrying with you any ham or other meat product? | Yes
<input type="checkbox"/> | No
<input type="checkbox"/> |
| 3. Do you plan to touch livestock in Japan within the next week? | Yes
<input type="checkbox"/> | No
<input type="checkbox"/> |

I hereby declare that the statement given above is true and correct.

Signature